



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
January 1987

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
de janvier 1987



CERTIFICATES OF REGISTRATION FOR JANUARY 1987

AUSTRIA	3	33054, 33055, 33056
BELGIUM	2	33068, 33069
BLEU	1	33062
BULGARIA	3	33059, 33060, 33061
CYPRUS	1	33058
DENMARK	1	33066
FRANCE	1	33065
GERMANY, FED REP	1	33051
IDA	1	33073
ISRAEL	2	33070, 33072
IPC	1	33053
ITALY	1	33064
NORWAY	1	33063
OMAN	1	33057
SPAIN	1	33067
SPBEC	1	33052
USA	1	33071
TOTAL	23	CERTIFICATES Nos. 33051 to 33073

DATED: 24 MAY 1989

SENT ON: 24 MAY 1989



TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 1987: Nos. 24590 to 24609 . . . . .	1
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat . . . . .	7
ANNEX B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat . . . . .	19
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u> . . . . .	20
CUMULATIVE (1987) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties . . . . .	1
CUMULATIVE (1987) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers . . . . .	7
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in January 1987 . . . . .	10

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de janvier 1987 : Nos 24590 à 24609 . . . . .	1
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat . . . . .	7
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	19
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u> . . . . .	20
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1987) par sujet et par partie . . . . .	11
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1987) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire . . . . .	17
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en janvier 1987 . . . . .	20

11/11/11

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

## PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1987

Nos. 24590 to 24609

No. 24590. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UGANDA:  
Agreement concerning financial co-operation (with annex).  
Signed at Kampala on 26 November 1981

Came into force on 26 November 1981 by signature, in  
accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 January  
1987.

No. 24591. MULTILATERAL:

International Agreement on olive oil and table olives, 1986  
(with annexes). Concluded at Geneva on 1 July 1986

Came into force provisionally on 1 January 1987, the date  
by which five Governments or Organizations accounting for at  
least 95 per cent of the participation shares had signed it  
definitively or had deposited their instrument of  
ratification, acceptance or approval, or a notification of  
provisional application, in accordance with article 55 (2):

<u>State</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of notification of provisional application (n)</u>
Algeria	23 December 1986 □
European Economic Community	12 December 1986 □
Morocco	18 December 1986 □
Tunisia	17 December 1986 □
Turkey	30 December 1986 □

Authentic texts: English, French, Italian, Spanish and  
Arabic.  
Registered ex officio on 1 January 1987.

No. 24592. MULTILATERAL:

South Pacific Nuclear Free Zone Treaty (with annexes).  
Concluded at Rarotonga on 6 August 1985

Came into force on 11 December 1986, the date of deposit  
with the Director of the South Pacific Bureau for Economic  
Co-operation of the eighth instrument of ratification, in  
accordance with article 15 (1):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Australia	11 December 1986
Cook Islands	28 October 1985
Fiji	4 October 1985
Kiribati	28 October 1986
New Zealand	13 November 1986
Niue	8 May 1986
Tuvalu	10 January 1986
Western Samoa	20 October 1986

Authentic text: English.  
Registered by the South Pacific Bureau for Economic  
Co-operation, acting on behalf of the Parties, on 2 January  
1987.

## PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX  
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1987

Nos 24590 à 24609

No 24590. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET OUGANDA :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à  
Kampala le 26 novembre 1981

Entré en vigueur le 26 novembre 1981 par la signature,  
conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er  
janvier 1987.

END 24591. MULTILATERAL :

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les  
olives de table (avec annexes). Conclu à Genève le 1er  
juillet 1986

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1987,  
date à laquelle cinq Gouvernements ou Organisations  
représentant au moins 95 p. 100 des quotas de participation  
l'avaient signé définitivement ou avaient déposé leur  
instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation,  
ou une notification d'application provisoire, conformément au  
paragraphe 2 de l'article 55 :

<u>Etat</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou de la notification d'appli- cation provisoire (n)</u>
Algérie	23 décembre 1986 □
Communauté économique européenne	12 décembre 1986 □
Maroc	18 décembre 1986 □
Tunisie	17 décembre 1986 □
Turquie	30 décembre 1986 □

Textes authentiques : anglais, français, italien, espagnol et  
arabe.  
Enregistré d'office le 1er janvier 1987.

No 24592. MULTILATERAL :

Traité sur la zone dénucléarisée du Pacifique Sud (avec  
annexes). Conclu à Rarotonga le 6 août 1985

Entré en vigueur le 11 décembre 1986, date du dépôt auprès  
du Directeur du Bureau de coopération économique du Pacifique  
Sud du huitième instrument de ratification, conformément au  
paragraphe 1 de l'article 15 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Australie	11 décembre 1986
Fidji	4 octobre 1985
Iles Cook	28 octobre 1985
Kiribati	28 octobre 1986
Nioué	8 mai 1986
Nouvelle-Zélande	13 novembre 1986
Samoa-Occidental	20 octobre 1986
Tuvalu	10 janvier 1986

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Bureau de coopération économique pour le  
Pacifique Sud le 2 janvier 1987.

No. 24593. INTERNATIONAL PEPPER COMMUNITY AND INDONESIA:

Agreement on the establishment of the Secretariat of the International Pepper Community. Signed at Jakarta on 29 May 1984

Came into force on 29 May 1984 by signature, in accordance with article 13 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the International Pepper Community on 5 January 1987.

No. 24594. AUSTRIA AND HUNGARY:

Agreement on the protection of indications of source, appellations of origin and other denominations referring to the origin of agricultural and industrial products (with protocol). Signed at Vienna on 21 July 1972

Came into force on 11 August 1973, i.e., 60 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 12 June 1973, in accordance with article XVII (2).

Authentic texts: German and Hungarian.  
Registered by Austria on 8 January 1987.

No. 24595. AUSTRIA AND HUNGARY:

Agreement concerning the equivalence of studies at universities and of academic degrees (with annex). Signed on 8 March 1983

Came into force on 1 May 1985, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Budapest on 18 February 1985, in accordance with article 8 (2).

Authentic texts: German and Hungarian.  
Registered by Austria on 8 January 1987.

No. 24596. AUSTRIA AND HUNGARY:

Treaty on mutual enforcement of penal sanctions. Signed at Vienna on 6 May 1985

Came into force on 1 December 1986, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Budapest on 9 September 1986, in accordance with article 33 (1).

Authentic texts: German and Hungarian.  
Registered by Austria on 8 January 1987.

No. 24597. OMAN AND TUNISIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Muscat on 16 November 1985

"Came into force provisionally on 16 November 1985, the date of signature, and definitively on 24 July 1986, the date of the exchange of notes by which the Parties informed each other of the completion of their constitutional procedures, in accordance with article 19."

*Corrigendum in Sept. 87*

No. 24593. COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DU POIVRE ET INDONÉSIE :

Accord portant création du Secrétariat de la Communauté internationale du poivre. Signé à Jakarta le 29 mai 1984

Entré en vigueur le 29 mai 1984 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 13.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Communauté internationale du poivre le 5 janvier 1987.

No. 24594. AUTRICHE ET HONGRIE :

Accord sur la protection des indications de provenance, appellations d'origine et autres dénominations relatives à l'origine des produits agricoles et industriels (avec protocole). Signé à Vienne le 21 juillet 1972

Entré en vigueur le 11 août 1973, soit 60 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 12 juin 1973, conformément au paragraphe 2 de l'article XVII.

Textes authentiques : allemand et hongrois.  
Enregistré par l'Autriche le 8 janvier 1987.

No. 24595. AUTRICHE ET HONGRIE :

Accord concernant l'équivalence des études universitaires et des diplômes académiques (avec annexe). Signé le 8 mars 1983

Entré en vigueur le 1er mai 1985, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Budapest le 18 février 1985, conformément au paragraphe 2 de l'article 8.

Textes authentiques : allemand et hongrois.  
Enregistré par l'Autriche le 8 janvier 1987.

No. 24596. AUTRICHE ET HONGRIE :

Traité relatif à l'exécution réciproque des sentences pénales. Signé à Vienne le 6 mai 1985

Entré en vigueur le 1er décembre 1986, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Budapest le 9 septembre 1986, conformément au paragraphe 1 de l'article 33.

Textes authentiques : allemand et hongrois.  
Enregistré par l'Autriche le 8 janvier 1987.

No. 24597. OMAN ET TUNISIE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Muscat le 16 novembre 1985

"Entré en vigueur à titre provisoire le 16 novembre 1985, date de la signature, et à titre définitif le 24 juillet 1986, date de l'échange de notes par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 19."

No. 24598. CYPRUS AND BULGARIA:

Agreement on co-operation in the field of merchant shipping.  
Signed at Sofia on 19 December 1985

Came into force on 3 November 1986, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications (on 4 September and 3 October 1986) by which the Parties had informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 22 (1).

Authentic text: English.  
Registered by Cyprus on 13 January 1987.

No. 24599. BULGARIA AND NICARAGUA:

Agreement concerning visa regulations. Signed at Sofia on 22 November 1982

Came into force on 1 April 1983, i.e., 30 days after the exchange of notes (effected on 1 and 2 March 1983) confirming its ratification, in accordance with article 10.

Authentic texts: Bulgarian and Spanish.  
Registered by Bulgaria on 19 January 1987.

No. 24600. BULGARIA AND UGANDA:

Agreement for cooperation in the field of culture and science. Signed at Sofia on 22 August 1984

Came into force on 22 August 1984 by signature, in accordance with article 14.

Authentic texts: Bulgarian and English.  
Registered by Bulgaria on 19 January 1987.

No. 24601. BULGARIA AND MEXICO:

Consular Convention. Signed at Mexico City on 1 October 1984

Came into force on 6 June 1986, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 7 May 1986, in accordance with article 39 (2).

Authentic texts: Bulgarian and Spanish.  
Registered by Bulgaria on 19 January 1987.

No. 24602. BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION AND MEXICO:

Agreement on economic co-operation. Signed at Mexico City on 11 December 1984

Came into force on 3 February 1986, the date of the last of the notifications (effected on 3 December 1985 and 3 February 1986) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional formalities, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts: French, Dutch and Spanish.  
Registered by the Belgo-Luxembourg Economic Union on 19 January 1987.

No 24598. CHYPRE ET BULGARIE :

Accord relatif à la coopération en matière de marine marchande. Signé à Sofia le 19 décembre 1985

Entré en vigueur le 3 novembre 1986, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications (des 4 septembre et 3 octobre 1986) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 22.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par Chypre le 13 janvier 1987.

No 24599. BULGARIE ET NICARAGUA :

Accord sur le régime de visas. Signé à Sofia le 22 novembre 1982

Entré en vigueur le 1er avril 1983, soit 30 jours après l'échange de notes (effectué les 1er et 2 mars 1983) confirmant sa ratification, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : bulgare et espagnol.  
Enregistré par la Bulgarie le 19 janvier 1987.

No 24600. BULGARIE ET OUGANDA :

Accord de coopération dans le domaine de la science et de la culture. Signé à Sofia le 22 août 1984

Entré en vigueur le 22 août 1984 par la signature, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : bulgare et anglais.  
Enregistré par la Bulgarie le 19 janvier 1987.

No 24601. BULGARIE ET MEXIQUE :

Convention consulaire. Signée à Mexico le 1er octobre 1984

Entrée en vigueur le 6 juin 1986, soit trente jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 7 mai 1986, conformément au paragraphe 2 de l'article 39.

Textes authentiques : bulgare et espagnol.  
Enregistrée par la Bulgarie le 19 janvier 1987.

No 24602. UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET MEXIQUE :

Accord de coopération économique. Signé à Mexico le 11 décembre 1984

Entré en vigueur le 3 février 1986, date de la dernière des notifications (effectuées les 3 décembre 1985 et 3 février 1986) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques : français, néerlandais et espagnol.  
Enregistré par l'Union économique belgo-luxembourgeoise le 19 janvier 1987.

*Do per Mr Leary  
August 18-1982*

No. 24603. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND EGYPT:

Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Egypt. Signed at Cairo on 19 January 1987 #

Came into force provisionally on 19 January 1987 by signature, and definitively on 2 July 1987, notwithstanding the provisions of article XIII (1).

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered ex officio on 19 January 1987.

# See article XII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 24604. MULTILATERAL:

International Cocoa Agreement, 1986 (with annexes).  
Concluded at Geneva on 25 July 1986

Came into force provisionally on 20 January 1987, the date agreed upon at a meeting convened at London on 19 January 1987 by the Secretary-General attended by the Governments and Organizations which had deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession or a notification of provisional application, in accordance with article 70 (3):

<u>State or Organization</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA) or accession (a), or of the notification of provisional application (n)</u>		
Belgium	16 January	1987	□
Brazil	3 September	1986	□
Cameroon	15 September	1986	□
Côte d'Ivoire	22 September	1986	□
Denmark	16 January	1987	□
Ecuador	27 October	1986	□
European Economic Community	16 January	1987	□
Finland	29 September	1986	□
France	13 November	1986	□
German Democratic Republic	18 December	1986	AA
Germany, Federal Republic of	30 September	1986	□
Ghana	2 September	1986	□
Grenada	3 October	1986	□
Hungary	30 December	1986	a
Ireland	16 January	1987	□
Luxembourg	16 January	1987	□
Mexico	3 October	1986	□
Netherlands (For the Kingdom in Europe)	16 January	1987	□
Nigeria	24 September	1986	□
Norway	6 January	1987	□
Portugal	16 January	1987	□
Spain	16 January	1987	□
Sweden	29 September	1986	□
Switzerland	30 September	1986	□
Togo	8 January	1987	□
Union of Soviet Socialist Republics	19 December	1986	A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey and the Isle of Man.)	16 January	1987	□

Authentic texts: English, French, Russian, Spanish and Arabic.  
Registered ex officio on 20 January 1987. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 24603. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET EGYPTÉ :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement égyptien.  
Signé au Caire le 19 janvier 1987 #

Entré en vigueur à titre provisoire le 19 janvier 1987 par la signature, et à titre définitif le 2 juillet 1987, nonobstant les dispositions du paragraphe 1 de l'article XIII.

Textes authentiques : anglais et arabe.  
Enregistré d'office le 19 janvier 1987.

# Voir paragraphe 1 de l'article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 24604. MULTILATERAL :

Accord international de 1986 sur le cacao (avec annexes).  
Conclu à Genève le 25 juillet 1986

Entré en vigueur à titre provisoire le 20 janvier 1987, date fixée lors d'une réunion convoquée à Londres le 19 janvier 1987 par le Secrétaire général réunissant les Gouvernements et Organisations qui avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ou une notification d'application provisoire, conformément au paragraphe 3 de l'article 70 :

<u>Etat ou Organisation</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou d'adhésion (a) ou de la notification d'application provisoire (n)</u>		
Allemagne, République fédérale d'	30 septembre	1986	□
Belgique	16 janvier	1987	□
Brésil	3 septembre	1986	□
Cameroon	15 septembre	1986	□
Communauté économique européenne	16 janvier	1987	□
Côte d'Ivoire	22 septembre	1986	□
Danemark	16 janvier	1987	□
Equateur	27 octobre	1986	□
Espagne	16 janvier	1987	□
Finlande	29 septembre	1986	□
France	13 novembre	1986	□
Ghana	2 septembre	1986	□
Grenade	3 octobre	1986	□
Hongrie	30 décembre	1986	a
Irlande	16 janvier	1987	□
Luxembourg	16 janvier	1987	□
Mexique	3 octobre	1986	□
Nigeria	24 septembre	1986	□
Norvège	6 janvier	1987	□
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe.)	16 janvier	1987	□
Portugal	16 janvier	1987	□
République démocratique allemande	18 décembre	1986	AA
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le Bailliage de Guernesey, le Bailliage de Jersey et l'île de Man.)	16 janvier	1987	□
Suède	29 septembre	1986	□
Suisse	30 septembre	1986	□
Togo	8 janvier	1987	□
Union des Républiques socialistes soviétiques	19 décembre	1986	A

Textes authentiques : anglais, français, russe, espagnol et arabe.  
Enregistré d'office le 20 janvier 1987. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 24605. ITALY, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF, GREECE, IRELAND, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties (and its annexes), Protocols (and their annexes) and Final Act (and its annexes). Concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985

Came into force on 1 January 1986, all the signatory States having deposited instruments of ratification before that date with the Government of Italy (instruments of accession by Spain and Portugal to the European Coal and Steel Community having also been deposited by that date with the Government of France), in accordance with article 2 (2) of the said Treaty:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Belgium	28 August 1985
Denmark	20 December 1985
France	27 December 1985
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to Land Berlin.)	20 December 1985
Greece	14 December 1985
Ireland	2 December 1985
Italy	24 December 1985
Luxembourg	29 November 1985
Netherlands	23 December 1985
Portugal	18 December 1985
Spain	30 September 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	20 December 1985

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Irish, Italian, Portuguese and Spanish. Registered by Italy on 21 January 1987.

No. 24606. FRANCE AND MONACO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the participation by Monaco to the costs born by French communes due to immigrants working in Monaco and residing in France. Monaco, 20 December 1979 and 10 March 1980

Came into force on 10 March 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French. Registered by France on 26 January 1987.

No. 24607. DENMARK AND CANADA:

Agreement on social security. Signed at Copenhagen on 12 April 1985

Came into force on 1 January 1986, i.e., after the conclusion of the administrative arrangement of 12 April 1985 referred to in article XV, the first day of the second month following the month of receipt of the last of the notifications by which the Parties had informed each other (on 25 and 28 November 1985) of the completion of the statutory and constitutional requirements, in accordance with article XXIII (1).

Authentic texts: Danish, English and French. Registered by Denmark on 26 January 1987.

No. 24605. ITALIE, ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D', BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise et aux adaptations des Traités (et ses annexes), et Acte final (et ses annexes). Conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985

Entré en vigueur le 1er janvier 1986, l'ensemble des Etats signataires ayant déposé avant cette date des instruments de ratification auprès du Gouvernement italien (des instruments d'adhésion de l'Espagne et du Portugal à la Communauté européenne du charbon et de l'acier ayant été, au plus tard à cette date, déposés auprès du Gouvernement français). conformément au paragraphe 2 de l'article 2 dudit Traité :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration d'application au Land de Berlin.)	20 décembre 1985
Belgique	28 août 1985
Danemark	20 décembre 1985
Espagne	30 septembre 1985
France	27 décembre 1985
Grèce	14 décembre 1985
Irlande	2 décembre 1985
Italie	24 décembre 1985
Luxembourg	29 novembre 1985
Pays-Bas	23 décembre 1985
Portugal	18 décembre 1985
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	20 décembre 1985

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, grec, irlandais, italien, portugais et espagnol. Enregistré par l'Italie le 21 janvier 1987.

No 24606. FRANCE ET MONACO :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la participation monégasque aux charges supportées par les communes françaises du fait d'immigrés travaillant à Monaco et résidant en France. Monaco, 20 décembre 1979 et 10 mars 1980

Entré en vigueur le 10 mars 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français. Enregistré par la France le 26 janvier 1987.

No 24607. DANEMARK ET CANADA :

Accord sur la sécurité sociale. Signé à Copenhague le 12 avril 1985

Entré en vigueur le 1er janvier 1986, soit, après la conclusion de l'arrangement administratif du 12 avril 1985 visé à l'article XV, le premier jour du deuxième mois qui a suivi le mois de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées (les 25 et 28 novembre 1985) de l'accomplissement des exigences statutaires et constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Textes authentiques : danois, anglais et français. Enregistré par le Danemark le 26 janvier 1987.

No. 24608. SPAIN AND ARGENTINA:

Special Agreement for the development of a programme in the field of labour and social affairs. Signed at Madrid on 11 October 1984

Came into force on 10 October 1986, the date of the last of the notifications (effected on 29 April 1985 and 10 October 1986) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional procedures, in accordance with article VIII.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 28 January 1987.

No. 24609. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) AND MEXICO:

Project Agreement--Geothermal Exploration Project (with annexes). Signed at Mexico City on 24 March 1986 #

Came into force on 29 January 1987, the date on which the Fund notified the Government of Mexico its confirmation of, on the one hand, the approval referred to in section 11.01 (i) by the Governing Council of the United Nations Development Programme of the amount of expenditures and, on the other hand, its acceptance of the certificate required by section 11.01 (ii), in accordance with section 11.02.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered ex officio on 29 January 1987.

# See section 8.03 (b) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 24608. ESPAGNE ET ARGENTINE :

Accord spécial pour le développement d'un programme dans le domaine du travail et des affaires sociales. Signé à Madrid le 11 octobre 1984

Entré en vigueur le 10 octobre 1986, date de la dernière des notifications (effectuées les 29 avril 1985 et 10 octobre 1986) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 28 janvier 1987.

No 24609. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES) ET MEXIQUE :

Accord relatif à un projet -- Projet relatif à l'exploration géothermique (avec annexes). Signé à Mexico le 24 mars 1986 #

Entré en vigueur le 29 janvier 1987, date à laquelle le Fonds a notifié au Gouvernement mexicain sa confirmation d'une part, de l'approbation visée au paragraphe 11.01 i) par le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement du montant des dépenses, et d'autre part, de son acceptation du certificat requis au paragraphe 11.01 ii), conformément au paragraphe 11.02.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré d'office le 29 janvier 1987.

# Voir paragraphe 8.03 b) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,  
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 21514. Project Agreement--Natural resources exploration project between the Republic of Haiti and the United Nations Revolving Fund for Natural Resources Exploration. Signed at Port-au-Prince on 21 October 1982

\* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Port-au-Prince and at New York on 7 January 1987

Came into force on 7 January 1987 upon execution by the Parties, in accordance with section 8.

Authentic texts: French and English.  
Registered ex officio on 7 January 1987.

No. 24237. International Wheat Agreement, 1986:

(a) Wheat Trade Convention, 1986. Concluded at London on 14 March 1986

## ACCESSION

Instrument deposited on:

13 January 1987

Pakistan

(With effect from 13 January 1987. Pakistan applies the Convention provisionally since 1 July 1986, having, by that date, deposited a declaration of provisional application, in accordance with article 26.)

Registered ex officio on 13 January 1987.

OBJECTION to a declaration made by the Union of Soviet Socialist Republics upon signature and confirmed upon acceptance

Received on:

28 January 1987

European Economic Community

Registered ex officio on 28 January 1987.

No. 5742. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

DECLARATION relating to the declaration made by the Union of Soviet Socialist Republics concerning the application to the Berlin (West)

Received on:

15 January 1987

Federal Republic of Germany

Registered ex officio on 15 January 1987.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,  
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 21514. Accord relatif à un projet -- Projet concernant l'exploration des ressources naturelles entre la République d'Haiti et le Fonds autorenouvelable des Nations Unies pour l'exploration des ressources naturelles. Signé à Port-au-Prince le 21 octobre 1982

\* Accord portant modification à l'Accord susmentionné. Signé à Port-au-Prince et à New York le 7 janvier 1987

Entré en vigueur le 7 janvier 1987, date de son exécution par les Parties, conformément au paragraphe 8.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistré d'office le 7 janvier 1987.

No 24237. Accord international sur le blé de 1986 :

a) Convention sur le commerce du blé de 1986. Conclue à Londres le 14 mars 1986

## ADHESION

Instrument déposé le :

13 janvier 1987

Pakistan

(Avec effet au 13 janvier 1987. Le Pakistan applique la Convention à titre provisoire depuis le 1er juillet 1986, ayant déposé, à cette date, une déclaration d'application provisoire, conformément à l'article 26.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1987.

OBJECTION à l'égard d'une déclaration formulée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques lors de la signature et confirmée lors de l'acceptation

Recue le :

28 janvier 1987

Communauté économique européenne

Enregistré d'office le 28 janvier 1987.

No 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Faite à Genève le 19 mai 1956

DECLARATION relative à la déclaration formulée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant l'application à Berlin-Ouest

Recue le :

15 janvier 1987

République fédérale d'Allemagne

Enregistré d'office le 15 janvier 1987.

International Labour Organisation

Organisation internationale du Travail

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

10 December 1986  
Nepal  
(With effect from 10 December 1986.)

10 décembre 1986  
Népal  
(Avec effet au 10 décembre 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 16 January 1987.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 16 janvier 1987.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

No 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948

RATIFICATION

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 December 1986  
San Marino  
(With effect from 19 December 1987.)

19 décembre 1986  
Saint-Marin  
(Avec effet au 19 décembre 1987.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 16 January 1987.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 16 janvier 1987.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organize and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

No 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 December 1986  
San Marino  
(With effect from 19 December 1987.)

19 décembre 1986  
Saint-Marin  
(Avec effet au 19 décembre 1987.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 16 January 1987.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 16 janvier 1987.

No. 2109. Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

2 December 1986  
Greece  
(With effect from 2 June 1987.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 16 January 1987.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 December 1986  
San Marino  
(With effect from 19 December 1987.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 16 January 1987.

No. 6352. Convention (No. 71) concerning seafarers' pensions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 28 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

2 December 1986  
Greece  
(With effect from 2 June 1987.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 16 January 1987.

No. 23439. Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-ninth session, Geneva, 20 June 1983

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 December 1986  
El Salvador  
(With effect from 19 December 1987.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 16 January 1987.

No. 2109. Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

2 décembre 1986  
Grèce  
(Avec effet au 2 juin 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 16 janvier 1987.

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 décembre 1986  
Saint-Marin  
(Avec effet au 19 décembre 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 16 janvier 1987.

No 6352. Convention (No 71) concernant les pensions des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 28 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

2 décembre 1986  
Grèce  
(Avec effet au 2 juin 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 16 janvier 1987.

No 23439. Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-neuvième session, Genève, 20 juin 1983

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 décembre 1986  
El Salvador  
(Avec effet au 19 décembre 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 16 janvier 1987.

No. 10108. Benelux Convention on trade marks. Concluded at Brussels on 19 March 1962

Protocol modifying the Benelux uniform law annexed to the above-mentioned Convention. Signed at Brussels on 10 November 1983

Came into force on 1 January 1987, i.e., the first day of the third month following the deposit of the third instrument of ratification with the Government of Belgium, in accordance with article IV:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Belgium	3 October 1986
Luxembourg	5 August 1985
Netherlands	21 January 1985

Authentic texts: Dutch and French.  
Registered by Belgium on 19 January 1987.

No. 10108. Convention Benelux en matière de marques de produits. Signé à Bruxelles le 19 mars 1962

Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux annexée à la Convention susmentionnée. Signé à Bruxelles le 10 novembre 1983

Entré en vigueur le 1er janvier 1987, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi le dépôt auprès du Gouvernement belge du troisième instrument de ratification, conformément à l'article IV :

<u>State</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Belgique	3 octobre 1986
Luxembourg	5 août 1985
Pays-Bas	21 janvier 1985

Textes authentiques : néerlandais et français.  
Enregistré par la Belgique le 19 janvier 1987.

No. 18231. Agreement between the Kingdom of Belgium and Australia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Canberra on 13 October 1977

\* Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Canberra on 20 March 1984

Came into force on 20 September 1986, i.e., the fifteenth day following the exchange of the notifications by which the Parties had informed each other (on 15 January 1985 and 5 September 1986) of the completion of the required procedures, in accordance with article V.

Authentic texts: French, Dutch and English.  
Registered by Belgium on 19 January 1987.

No. 18231. Convention entre le Royaume de Belgique et l'Australie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Canberra le 13 octobre 1977

\* Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Canberra le 20 mars 1984

Entré en vigueur le 20 septembre 1986, soit le quinzième jour ayant suivi l'échange des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées (les 15 janvier 1985 et 5 septembre 1986) de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article V.

Textes authentiques : français, néerlandais et anglais.  
Enregistré par la Belgique le 19 janvier 1987.

No. 24404. Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Adopted by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at Vienna on 26 September 1986

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

23 December 1986  
Union of Soviet Socialist Republics  
(With effect from 24 January 1987. With a reservation.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 19 January 1987.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

20 January 1987  
Burkina Faso  
(With effect from 20 April 1987.)

Registered ex officio on 20 January 1987.

No. 24404. Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne le 26 septembre 1986

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

23 décembre 1986  
Union des Républiques socialistes soviétiques  
(Avec effet au 24 janvier 1987. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 19 janvier 1987.

No. 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

#### ADHESION

Instrument déposé le :

20 janvier 1987  
Burkina Faso  
(Avec effet au 20 avril 1987.)

Enregistré d'office le 20 janvier 1987.

No. 3729. Treaty instituting the European Coal and Steel Community. Done at Paris on 18 April 1951

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The Government of Italy registered on 21 January 1987 (under No. 24605) the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985.

The Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the treaties annexed to the said Treaty, which came into force on 1 January 1986, provides for the amendment of the above-mentioned Treaty of 18 April 1951.

(21 January 1987)

No. 4300. Treaty establishing the European Economic Community. Done at Rome on 25 March 1957

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The Government of Italy registered on 21 January 1987 (under No. 24605) the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985.

The Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the treaties annexed to the said Treaty, which came into force on 1 January 1986, provides for the amendment of the above-mentioned Treaty of 25 March 1957.

(21 January 1987)

No. 4301. Treaty establishing the European Atomic Energy Community. Done at Rome on 25 March 1957

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The Government of Italy registered on 21 January 1987 (under No. 24605) the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985.

The Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the treaties annexed to the said Treaty, which came into force on 1 January 1986, provides for the amendment of the above-mentioned Treaty of 25 March 1957.

(21 January 1987)

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annex A.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

5 December 1986  
Republic of Korea  
(With effect from 5 March 1987. With reservations in respect of standard 11 and practice 12.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 January 1987.

No 3729. Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier. Fait à Paris le 18 avril 1951

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement italien a enregistré le 21 janvier 1987 (sous le No 24605) le Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985.

L'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités annexé audit Traité, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1986, stipule la modification du Traité susmentionné du 18 avril 1951.

(21 janvier 1987)

No 4300. Traité instituant la Communauté économique européenne. Fait à Rome le 25 mars 1957

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement italien a enregistré le 21 janvier 1987 (sous le No 24605) le Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985.

L'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités annexé audit Traité, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1986, stipule la modification du Traité susmentionné du 25 mars 1957.

(21 janvier 1987)

No 4301. Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique. Fait à Rome le 25 mars 1957

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement italien a enregistré le 21 janvier 1987 (sous le No 24605) le Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985.

L'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités annexé audit Traité, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1986, stipule la modification du Traité susmentionné du 25 mars 1957.

(21 janvier 1987)

No 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION de l'annexe A.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

5 décembre 1986  
République de Corée  
(Avec effet au 5 mars 1987. Avec réserves à l'égard de la norme 11 et de la pratique 12.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 janvier 1987.

ACCEPTANCE of annex E.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

5 December 1986

Republic of Korea  
(With effect from 5 March 1987. With reservations in respect of practices 5 and 29 and standard 23.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 January 1987.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 January 1987

Uganda  
(With effect from 21 April 1987.)

Registered ex officio on 21 January 1987.

No. 22691. Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities. Concluded at Brussels on 8 April 1965

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The Government of Italy registered on 21 January 1987 (under No. 24605) the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985.

The Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the treaties annexed to the said Treaty, which came into force on 1 January 1986, provides for the amendment of the above-mentioned Treaty of 8 April 1965.

(21 January 1987)

No. 23108. Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland, the Kingdom of Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community. Concluded at Brussels on 22 January 1972

MODIFICATION (Note by the Secretariat)

The Government of Italy registered on 21 January 1987 (under No. 24605) the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985.

Annex I to the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the treaties annexed to the said Treaty, which came into force on 1 January 1986, provides for the amendment of the above-mentioned Treaty of 22 January 1972, in as much as the latter Treaty amends certain acts of the European Communities.

(21 January 1987)

ACCEPTATION de l'annexe E.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

5 décembre 1986

République de Corée  
(Avec effet au 5 mars 1987. Avec réserve à l'égard des pratiques 5 et 29 et de la norme 23.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 janvier 1987.

No 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

21 janvier 1987

Ouganda  
(Avec effet au 21 avril 1987.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1987.

No 22691. Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes. Conclu à Bruxelles le 8 avril 1965

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement italien a enregistré le 21 janvier 1987 (sous le No 24605) le Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985.

L'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités annexé audit Traité, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1986, stipule la modification du Traité susmentionné du 8 avril 1965.

(21 janvier 1987)

No 23108. Traité relatif à l'adhésion à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique du Royaume de Danemark, de l'Irlande, du Royaume de Norvège et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Conclu à Bruxelles le 22 janvier 1972

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement italien a enregistré le 21 janvier 1987 (sous le No 24605) le Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985.

L'Annexe I de l'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités annexé audit Traité, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1986, stipule la modification du Traité susmentionné du 22 janvier 1972, dans la mesure où ce dernier Traité modifie certains actes des Communautés européennes.

(21 janvier 1987)

No. 23171. Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community. Concluded at Athens on 28 May 1979

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The Government of Italy registered on 21 January 1987 (under No. 24605) the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985.

Annex I to the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the treaties annexed to the said Treaty, which came into force on 1 January 1986, provides for the amendment of the above-mentioned Treaty of 28 May 1979, in as much as the latter Treaty provides for the amendment of certain acts of the European Communities.

(21 January 1987)

No. 24605. Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community. Concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985

RECTIFICATION OF THE ACT concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexed to the above-mentioned Treaty

Effectuated in the absence of objections to the proposed rectifications which were communicated to the Contracting Parties by the Secretary-General of the Council of the European Communities, as indicated in the two corresponding procès-verbaux of rectification drawn up by the Government of Italy on 8 August 1986.

Certified statement was registered by Italy on 21 January 1987.

RECTIFICATION OF THE PROTOCOL No. 17 annexed to the above-mentioned Act annexed to the above-mentioned Treaty

Effectuated in the absence of objections to the proposed rectifications which were communicated to the Contracting Parties by the Secretary General of the Council of the European Communities, as indicated in the two corresponding procès-verbaux of rectification drawn up by the Government of Italy on 8 August 1986.

Certified statement was registered by Italy on 21 January 1987.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 January 1987

China

(With effect from 22 April 1987. With a declaration under article I (3).)

Registered ex officio on 22 January 1987.

N° 23171. Traité relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique. Conclu à Athènes le 28 mai 1979

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement italien a enregistré le 21 janvier 1987 (sous le No 24605) le Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985.

L'Annexe I de l'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités annexés audit Traité, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1986, stipule la modification du Traité susmentionné du 28 mai 1979, dans la mesure où ce dernier Traité modifie certains actes des Communautés européennes.

(21 janvier 1987)

No 24605. Traité relatif à l'adhésion du Royaume de l'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique. Conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985

RECTIFICATION DE L'ACTE relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des Traités, annexé au Traité susmentionné

Effectuée en l'absence d'objections aux propositions de rectifications communiquées aux Parties contractantes par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes, ainsi que cela résulte des deux procès-verbaux de rectification correspondants dressés par le Gouvernement italien du 8 août 1986.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Italie le 21 janvier 1987.

RECTIFICATION DU PROTOCOLE No 17 annexé à l'Acte susmentionné annexé au Traité susmentionné

Effectuée en l'absence d'objections aux propositions de rectifications communiquées aux Parties contractantes par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes, ainsi que cela résulte des deux procès-verbaux de rectification correspondants dressés par le Gouvernement italien du 8 août 1986.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Italie le 21 janvier 1987.

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

ADHESION

Instrument déposé le :

22 janvier 1987

Chine

(Avec effet au 22 avril 1987. Avec déclaration en vertu du paragraphe 3 de l'article I.)

Enregistré d'office le 22 janvier 1987.

No. 24604. International Cocoa Agreement, 1986. Concluded at Geneva on 25 July 1986

ACCEPTANCE of the decision of the Contracting Parties concerning the entry into force of the Agreement

Communication received on:

22 January 1987

Gabon

(Gabon having accepted the decision adopted by the Contracting Parties at the meeting held at London on 19 January 1987, in accordance with article 70 (3) of the Agreement, by which they decided to apply the Agreement provisionally and in whole with effect from 20 January 1987, Gabon will also apply the said Agreement under the same conditions and from the same date.)

Registered ex officio on 22 January 1987. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument deposited on:

23 January 1987

Ghana

(The Agreement came into force provisionally on 20 January 1987 for Ghana which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 70 (3).)

Registered ex officio on 23 January 1987. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATIONS

Notifications deposited on:

27 January 1987

Papua New Guinea

(With effect from 27 January 1987.)

27 January 1987

Venezuela

(With effect from 27 January 1987.)

Registered ex officio on 27 January 1987. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATION

Notification deposited on:

30 January 1987

Greece

(With effect from 20 January 1987. With a declaration concerning the effective date.)

Registered ex officio on 30 January 1987. (Note: Also see same number in part I.)

No. 24604. Accord international de 1986 sur le cacao. Conclu à Genève le 25 juillet 1986

ACCEPTATION de la décision des Parties contractantes relative à l'entrée en vigueur de l'Accord

Communication reçue le :

22 janvier 1987

Gabon

(Le Gabon ayant accepté la décision adoptée par les Parties contractantes lors de la réunion tenue à Londres le 19 janvier 1987 conformément au paragraphe 3 de l'article 70 de l'Accord, aux termes de laquelle elles ont décidé de mettre l'Accord en vigueur entre elles en totalité et à titre provisoire à compter du 20 janvier 1987, le Gabon appliquera également ledit Accord dans les mêmes conditions et à partir de la même date.)

Enregistré d'office le 22 janvier 1987. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument déposé le :

23 janvier 1987

Ghana

(L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 20 janvier 1987 pour le Ghana qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 3 de l'article 70.)

Enregistré d'office le 23 janvier 1987. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATIONS PROVISOIRES

Notifications déposées le :

27 janvier 1987

Papouasie-Nouvelle-Guinée

(Avec effet au 27 janvier 1987.)

27 janvier 1987

Venezuela

(Avec effet au 27 janvier 1987.)

Enregistré d'office le 27 janvier 1987. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATION PROVISOIRE

Notification déposée le :

30 janvier 1987

Grèce

(Avec effet au 20 janvier 1987. Avec déclaration concernant la date de prise d'effet.)

Enregistré d'office le 30 janvier 1987. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 12371. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of Denmark concerning the application of the Canada Pension Plan to locally engaged employees of the Government of Denmark in Canada. Ottawa, 19 June 1967

No. 12371. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement danois relatif aux conditions d'application du Régime de pensions du Canada aux personnes employées sur place au Canada par le Gouvernement danois. Ottawa, 19 juin 1967

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Denmark registered on 26 January 1987 (under No. 24607) the Agreement on social security between the Kingdom of Denmark and Canada signed at Copenhagen on 12 April 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1986, provides, in its article XXIII (4), for the termination of the above-mentioned Exchange of notes of 19 June 1967.

(26 January 1987)

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement danois a enregistré le 26 janvier 1987 (sous le No 24607) l'Accord sur la sécurité sociale entre le Royaume du Danemark et le Canada signé à Copenhague le 12 avril 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1986, stipule, au paragraphe 4 de son article XXIII, l'abrogation de l'Echange de notes susmentionné du 19 juin 1967.

(26 janvier 1987)

No. 21827. Convention between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of the Congo on the movement of persons. Signed at Brazzaville on 1 January 1974

No. 21827. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire du Congo sur la circulation des personnes. Signée à Brazzaville le 1er janvier 1974

RECTIFICATION OF THE AMENDMENT of 17 June 1978 to the above-mentioned Convention

Effected by an agreement in the form of an exchange of letters dated at Brazzaville on 5 and 19 March 1979, which came into force on 19 March 1979 by the exchange of the said letters.

Certified statement was registered by France on 26 January 1987.

RECTIFICATION DE L'AVENANT du 17 juin 1978 à la Convention susmentionnée

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de lettres en date à Brazzaville des 5 et 19 mars 1979, lequel est entré en vigueur le 19 mars 1979 par l'échange desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 26 janvier 1987.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

OBJECTION to reservations in respect of article 27 made by Bahrain and Qatar upon accession

Received on:

27 January 1987  
Japan

Registered ex officio on 27 January 1987.

OBJECTION aux réserves formulées à l'égard de l'article 27 par Bahreïn et Qatar lors de l'adhésion

Reçue le :

27 janvier 1987  
Japon

Enregistré d'office le 27 janvier 1987.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

No. 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine. Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

RATIFICATION of the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 December 1986  
United States of America  
(With effect from 18 April 1987.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1987.

RATIFICATION de la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

18 décembre 1986  
Etats-Unis d'Amérique  
(Avec effet au 18 avril 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1987.

RATIFICATION OF THE PROTOCOL of 3 December 1982 to amend the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 December 1986  
United States of America  
(With effect from 18 December 1986.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1987.

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

18 December 1986  
United States of America  
(By virtue of its participation (ratification on 18 December 1986) in the Protocol of 3 December 1982.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1987.

DEFINITIVE SIGNATURE of the above-mentioned Convention

Affixed on:

30 December 1986  
Gabon  
(With effect from 30 April 1987.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1987.

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

30 April 1987  
Gabon  
(By virtue of its participation (definitive signature on 30 December 1986) in the Convention of 2 February 1971.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1987.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

30 December 1986  
Gabon  
(With effect from 30 March 1987.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1987.

RATIFICATION DU PROTOCOLE du 3 décembre 1982 en vue d'amender la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

18 décembre 1986  
Etats-Unis d'Amérique  
(Avec effet au 18 décembre 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1987.

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

18 décembre 1986  
Etats-Unis d'Amérique  
(En vertu de sa participation (ratification le 18 décembre 1986) au Protocole du 3 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1987.

SIGNATURE DEFINITIVE de la Convention susmentionnée

Apposée le :

30 décembre 1986  
Gabon  
(Avec effet au 30 avril 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1987.

PARTICIPATION à la Convention, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

30 avril 1987  
Gabon  
(En vertu de sa participation (signature définitive le 30 décembre 1986) à la Convention du 2 février 1971.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1987.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

30 décembre 1986  
Gabon  
(Avec effet au 30 mars 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1987.

No. 22032. Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fifth session on 5 December 1956

ACCESSION

Declaration deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 December 1986  
Ireland  
(With effect from 22 December 1986.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1987.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

29 January 1987  
Chile

Registered ex officio on 29 January 1987.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

30 January 1987  
Nicaragua

Registered ex officio on 30 January 1987.

No. 2863. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Israel. Signed at Hakiryia on 13 June 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Tel Aviv, 16 December 1986, and Jerusalem, 5 January 1987

Came into force on 5 January 1987, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by Israel on 30 January 1987.

No. 14551. Convention between the Federal Republic of Germany and the State of Israel on social security. Signed at Jerusalem on 17 December 1973

Agreement amending the above-mentioned Convention. Signed at Jerusalem on 7 January 1986

Came into force on 1 January 1987, the first day of the second month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 13 November 1986, in accordance with article VIII (2).

Authentic texts: German and Hebrew.

Registered by Israel on 30 January 1987.

No 22032. Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Adoptés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa cinquième session le 5 décembre 1956

ADHESION

Déclaration déposée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

22 décembre 1986  
Irlande  
(Avec effet au 22 décembre 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1987.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

29 janvier 1987  
Chili

Enregistré d'office le 29 janvier 1987.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

30 janvier 1987  
Nicaragua

Enregistré d'office le 30 janvier 1987.

No 2863. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Israël relatif aux transports aériens. Signé à Hakiryia le 13 juin 1950

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Tel-Aviv, 16 décembre 1986, et Jérusalem, 5 janvier 1987

Entré en vigueur le 5 janvier 1987, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par Israël le 30 janvier 1987.

No 14551. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et l'Etat d'Israël relatif à la sécurité sociale. Signé à Jérusalem le 17 décembre 1973

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Jérusalem le 7 janvier 1986

Entré en vigueur le 1er janvier 1987, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi le mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 13 novembre 1986, conformément au paragraphe 2 de l'article VIII.

Textes authentiques : allemand et hébreu.

Enregistré par Israël le 30 janvier 1987.

No. 23225. International Sugar Agreement, 1984. Concluded  
at Geneva on 5 July 1984

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

30 January 1987  
Uruguay  
(With effect from 30 January 1987.)

Registered ex officio on 30 January 1987.

No. 23225. Accord international de 1984 sur le sucre.  
Conclu à Genève le 5 juillet 1984

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

30 janvier 1987  
Uruguay  
(Avec effet au 30 janvier 1987.)

Enregistré d'office le 30 janvier 1987.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,  
 CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
 FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

No. 8. Interim Arrangement on Privileges and Immunities of the United Nations concluded between the Secretary-General of the United Nations and the Swiss Federal Council. Signed at Berne, on 11 June 1946, and at New York, on 1 July 1946. Approved by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1946

Exchange of letters constituting an agreement supplementing the above-mentioned Arrangement, as amended. Berne, 19 January 1987, and Geneva, 20 January 1987

Came into force on 20 January 1987, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.

Filed and recorded by the Secretariat on 20 January 1987.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,  
 CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
 CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

No 8. Arrangement provisoire sur les privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies conclu entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Conseil fédéral suisse. Signé à Berne, le 11 juin 1946, et à New York, le 1er juillet 1946. Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 14 décembre 1946

Echange de lettres constituant un accord complétant l'Arrangement susmentionné, tel que modifié. Berne, 19 janvier 1987, et Genève, 20 janvier 1987

Entré en vigueur le 20 janvier 1987, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 20 janvier 1987.

OCTOBER 1984

(ST/LEG/SER.A/452)

On page 637, under No. 20378, correct the date of registration of the accession by Equatorial Guinea to read "23 October 1984".

OCTOBRE 1984

(ST/LEG/SER.A/452)

✓ A la page 637, sous le No 20378, rectifier la date de l'enregistrement de l'adhésion de la Guinée équatoriale afin de lire "23 octobre 1984".

APRIL 1985

(ST/LEG/SER.A/458)

On page 147, under No. 23317 (International Tropical Timber Agreement, 1983), correct the list of the authentic texts in order to read "Arabic, English, French, Russian, Spanish and Chinese."

AVRIL 1985

(ST/LEG/SER.A/458)

✓ A la page 147, sous le No 23317 (Accord international de 1983 sur les bois tropicaux), rectifier la liste des textes authentiques afin qu'elle se lise "arabe, anglais, français, russe, espagnol et chinois."

DECEMBER 1985

(ST/LEG/SER.A/466)

On page 789, between entries No. 16510 and 7625, insert the following entry:

DECEMBRE 1985

(ST/LEG/SER.A/466)

A la page 789, entre les entrées No 16510 et 7625, insérer l'entrée suivante :

No. 1734. Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials. Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950

No 1734. Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 22 novembre 1950

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

30 December 1985  
Netherlands  
(In respect of Aruba. With effect from 1 January 1986.)

Registered ex officio on 30 December 1985.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

30 décembre 1985  
Pays-Bas  
(A l'égard d'Aruba. Avec effet au 1er janvier 1986.)

Enregistré d'office le 30 décembre 1985.

On page 790, above the entry No. 12140, insert the following entry:

A la page 790, au-dessus de l'entrée No 12140, insérer l'entrée suivante :

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.  
Done at New York on 31 January 1967

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

30 December 1985  
Netherlands  
(In respect of Aruba. With effect from 1 January 1986.)

Registered ex officio on 30 December 1985.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

30 décembre 1985  
Pays-Bas  
(A l'égard d'Aruba. Avec effet au 1er janvier 1986.)

Enregistré d'office le 30 décembre 1985.

On page 793, between entries No. 13561 and 23225, insert the following entries:

A la page 793, entre les entrées No 13561 et 23225, insérer les entrées suivantes :

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

30 December 1985  
Netherlands  
(In respect of Aruba. With effect from 1 January 1986.)

Registered ex officio on 30 December 1985.

No. 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

✓ APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

30 décembre 1985  
Pays-Bas  
(A l'égard d'Aruba. Avec effet au 1er janvier 1986.)

Enregistré d'office le 30 décembre 1985.

No. 20669. Protocol to the Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials of 22 November 1950. Concluded at Nairobi on 26 November 1976

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

30 December 1985  
Netherlands  
(In respect of Aruba. With effect from 1 January 1986.)

Registered ex officio on 30 December 1985.

No. 20669. Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Conclu à Nairobi le 26 novembre 1976

✓ APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

30 décembre 1985  
Pays-Bas  
(A l'égard d'Aruba. Avec effet au 1er janvier 1986.)

Enregistré d'office le 30 décembre 1985.

No. 22380. Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences. Concluded at Geneva on 6 April 1974

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

30 December 1985  
Netherlands  
(In respect of Aruba. With effect from 1 January 1986.)

Registered ex officio on 30 December 1985.

No. 22380. Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Conclue à Genève le 6 avril 1974

✓ APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

30 décembre 1985  
Pays-Bas  
(A l'égard d'Aruba. Avec effet au 1er janvier 1986.)

Enregistré d'office le 30 décembre 1985.

APRIL 1986  
(ST/LEG/SEP.A/470)

AVRIL 1986  
(ST/LEG/SER.A/470)

On page 279, under No. 24077 (Exchange of notes between Mexico and Venezuela), correct the list of authentic texts so as it reads "Spanish".

SEPTEMBER 1986  
(ST/LEG/SER.A/475)

On page 725, cancel the entry which appears under No. 24335 (this entry will be registered on 1 February 1987 under a different number), and replace it by the following entry:

No. 24335. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

\* Development Credit Agreement--Population Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 31 January 1969). Signed at Washington on 20 April 1972 #

Came into force on 2 November 1972, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.  
Registered by the International Development Association on 5 September 1986.

# See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

✓ A la page 279, sous le No 24077 (Echange de notes entre le Mexique et le Venezuela, modifier la liste des textes authentiques afin qu'elle se lise "espagnol".

SEPTEMBER 1986  
(ST/LEG/SER.A/475)

A la page 725, annuler l'entrée qui apparaît sous le No 24335 (cette entrée sera enregistrée en février 1987 sous un nouveau numéro), et la remplacer par l'entrée suivante:

No. 24335. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

✓ \* Contrat de crédit de développement -- Projet démographique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 31 janvier 1969). Signé à Washington le 20 avril 1972 #

Entré en vigueur le 2 novembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 5 septembre 1986.

# Voir paragraphe 8.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.



CUMULATIVE (1987) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the <sup>original</sup> agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:10;  
ADDENDUM JAN:20-21;  
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:1, 4, 7, 14;  
AGRICULTURE JAN:2, 21;  
ALGERIA JAN:1;  
ARBITRAL AWARDS JAN:13;  
ARBITRATION JAN:13;  
ARGENTINA JAN:6;  
ARUBA JAN:20-21;  
ASSISTANCE JAN:4;  
ASSOCIATION--FREEDOM OF JAN:8;  
AUSTRALIA JAN:1, 10;  
AUSTRIA JAN:2;  
  
BELGIUM JAN:4-5, 10;  
BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION JAN:3;  
BRAZIL JAN:4;  
BULGARIA JAN:3;  
BURKINA FASO JAN:10;  
  
CAMEROON JAN:4;  
CANADA JAN:5, 15;  
CHARTERS--CONSTITUTIONS--STATUTES JAN:11, 17;  
CHILE JAN:17;  
CHINA JAN:13;  
CIVIL RIGHTS JAN:17;  
COAL JAN:11;  
COCOA JAN:4, 14;  
COLLECTIVE BARGAINING JAN:8;  
COMMODITIES JAN:1, 4, 7, 14, 18;  
CONGO JAN:15;  
CONSULAR MATTERS JAN:3;  
COOK ISLANDS JAN:1;  
COOPERATION JAN:1, 3, 5, 11-12;  
COOPERATION--CULTURAL JAN:3;  
COOPERATION--ECONOMIC JAN:3;  
COOPERATION--FINANCIAL JAN:1;  
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:3;  
CORRIGENDUM JAN:20-21;  
COTE D'IVOIRE JAN:4;  
CREDITS JAN:21;  
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:21;  
CRIMINAL MATTERS JAN:2;  
CULTURAL MATTERS JAN:3, 16-17, 20-21;  
CULTURAL RIGHTS JAN:12,  
CUSTOMS JAN:11-12;  
CYPRUS JAN:3;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

DEGREES--DIPLOMAS JAN:2;  
DENMARK JAN:4-5, 15;  
DESIGNATIONS OF ORIGIN JAN:2;  
DEVELOPMENT JAN:6, 21;  
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:15;  
DISASTER RELIEF JAN:10;  
DISCRIMINATION JAN:9;  
  
ECONOMIC RIGHTS JAN:12;  
ECUADOR JAN:4;  
EDUCATION JAN:20-21;  
EGYPT JAN:4;  
EL SALVADOR JAN:9;  
EMPLOYMENT JAN:9;  
ENERGY--ATOMIC JAN:5, 11, 13;  
ENERGY--NUCLEAR JAN:1, 10;  
ENVIRONMENT JAN:15-16;  
EQUATORIAL GUINEA JAN:20;  
EURATOM (ATOMIC ENERGY) JAN:11;  
EUROPE JAN:5, 13;  
EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY JAN:5, 11-13;  
EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY JAN:11;  
EUROPEAN COMMUNITIES JAN:12;  
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:1, 4-5, 7, 11-13;  
  
FIJI JAN:1;  
FINANCIAL MATTERS JAN:1, 3;  
FINLAND JAN:4;  
FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:10;  
FLORENCE AGREEMENT JAN:20-21;  
FOOD JAN:1;  
FOREIGNERS JAN:15;  
FRANCE JAN:4-5, 15;  
  
GABON JAN:14, 16;  
GEOTHERMAL RESOURCES JAN:6;  
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4;  
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1, 4-5, 7, 17;  
GHANA JAN:4, 14;  
GREECE JAN:5, 9, 14;  
GRENADA JAN:4;  
GUERNSEY JAN:4;  
  
HAITI JAN:7;  
HANDICAPPED JAN:9;  
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:2;  
HERITAGE--CULTURAL JAN:16;  
HERITAGE--NATURAL JAN:16;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

HOLIDAYS JAN:8;  
HUMAN RIGHTS JAN:12, 17, 20;  
HUNGARY JAN:2, 4;  
  
IFAD JAN:21;  
IMPORTS-EXPORTS JAN:20-21;  
INDICATIONS OF ORIGIN JAN:2;  
INDONESIA JAN:2, 21;  
INDUSTRY JAN:2, 8;  
INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY JAN:17;  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:21;  
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:21;  
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:9;  
INTERNATIONAL PEPPER COMMUNITY JAN:2;  
IRELAND JAN:4-5, 17;  
ISLE OF MAN JAN:4;  
ISRAEL JAN:17;  
ITALY JAN:5;  
  
JAPAN JAN:15;  
JERSEY JAN:4;  
  
KIRIBATI JAN:1;  
  
LABOUR JAN:6, 8-9;  
LAND BERLIN JAN:5;  
LEGAL MATTERS JAN:5, 11, 13, 15;  
LUXEMBOURG JAN:4-5, 10;  
  
MERCHANT MARINE JAN:3;  
MEXICO JAN:3-4, 6, 21;  
MONACO JAN:5;  
MOROCCO JAN:1;  
MOVEMENT OF PERSONS JAN:15;  
MULTILATERAL JAN:1, 4-5, 11-13, 20;  
MUTUAL ASSISTANCE JAN:2;  
  
NARCOTICS JAN:10;  
NATURAL RESOURCES--EXPLORATION JAN:6-7;  
NEPAL JAN:8;  
NETHERLANDS JAN:4-5, 10;  
NEW ZEALAND JAN:1;  
NICARAGUA JAN:3, 17;  
NIGERIA JAN:4;  
NIUE ISLAND JAN:1;  
NORWAY JAN:4;  
NUCLEAR DAMAGE JAN:10;  
  
OIL JAN:1;  
OLIVE OIL JAN:1;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

OMAN JAN:2;

PAKISTAN JAN:7;

PAPUA NEW GUINEA JAN:14;

PASSENGER SHIPS JAN:21;

PENAL RECORD JAN:2;

PENSIONS JAN:9, 15;

PEPPER JAN:2;

POLITICAL RIGHTS JAN:17;

POPULATION JAN:21;

PORTUGAL JAN:4-5;

PRIVILEGES--IMMUNITIES JAN:19;

PROPERTY--CULTURAL JAN:17;

PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:10;

REFUGEES JAN:20;

REPUBLIC OF KOREA JAN:11-12;

RESOURCES--NATURAL JAN:6-7;

ROME TREATY JAN:11;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:1;

SAN MARINO JAN:8-9;

SCIENTIFIC MATTERS JAN:3, 20-21;

SEAMEN JAN:9;

SOCIAL MATTERS JAN:6;

SOCIAL RIGHTS JAN:12;

SOCIAL SECURITY JAN:5, 17;

SOUTH PACIFIC JAN:1;

SPAIN JAN:4-6;

STEEL JAN:11;

SUGAR JAN:18;

SWEDEN JAN:4;

SWITZERLAND JAN:4, 19;

TAXATION JAN:10;

TAXATION--DOUBLE JAN:10;

TAXATION--INCOME JAN:10;

TOGO JAN:4;

TRADE JAN:7, 13;

TRADE-MARKS JAN:10;

TRANSPORT JAN:2, 7;

TRANSPORT--AIR JAN:2, 17;

TRANSPORT--MARITIME JAN:3, 21;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:7;

TRANSPORT--ROAD JAN:7;

TRANSPORT--SEA JAN:21;

TUNISIA JAN:1-2;

TURKEY JAN:1;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

TUVALU JAN: 1;

UGANDA JAN: 1, 3, 12;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN: 4, 10;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN: 4-5;

UNITED NATIONS JAN: 19;

UNITED NATIONS (MEMBERS) JAN: 19;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN: 4;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) JAN: 6-7;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN: 15-17;

UNITED STATES OF AMERICA JAN: 15-17;

UNIVERSITIES JAN: 2;

URUGUAY JAN: 18;

VENEZUELA JAN: 14, 21;

VESSELS JAN: 3, 9;

VISAS JAN: 3;

WESTERN SAMOA JAN: 1;

WETLANDS JAN: 15-16;

WHEAT JAN: 7;

WOOD JAN: 20;

WORKERS--MIGRANT JAN: 5;

CUMULATIVE (1987) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION  
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART 1 AND ANNEX A)

00597 JAN: 8;  
00881 JAN: 8;  
01341 JAN: 8;  
01734 JAN: 20;  
02109 JAN: 9;  
02863 JAN: 17;  
03729 JAN: 11;  
04300-04301 JAN: 11;  
04739 JAN: 13;  
05181 JAN: 9;  
05742 JAN: 7;  
06352 JAN: 9;  
07310 JAN: 15;  
08791 JAN: 20;  
  
10108 JAN: 10;  
12371 JAN: 15;  
13561 JAN: 11-12;  
14531 JAN: 12;  
14551 JAN: 17;  
14583 JAN: 15-16;  
14668 JAN: 17;  
14956 JAN: 10;  
15511 JAN: 16;  
16041 JAN: 21;  
18231 JAN: 10;  
  
20378 JAN: 20;  
20669 JAN: 21;  
21514 JAN: 7;  
21827 JAN: 15;  
22032 JAN: 17;  
22380 JAN: 21;  
22691 JAN: 12;  
23108 JAN: 12;  
23171 JAN: 13;  
23225 JAN: 18;  
23317 JAN: 20;  
23439 JAN: 9;  
24077 JAN: 21;  
24237 JAN: 7;  
24335 JAN: 21;  
24404 JAN: 10;  
  
24590-24592 JAN: 1;  
24593-24597 JAN: 2;  
24598-24602 JAN: 3;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

24603 JAN: 4;

24604 JAN: 4, 14;

24605 JAN: 5, 13;

24606-24607 JAN: 5;

24608 24609 JAN: 6;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

00008 JAN: 19;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1987

Nos. 24590 - 24609 : JANUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1987) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les ~~termes~~ sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:10;  
 ACCORD DE FLORENCE JAN:20-21;  
 ACIER JAN:11;  
 ADDITIF JAN:20-21;  
 AGRICOLES--PRODUITS JAN:1, 4, 7, 14;  
 AGRICULTURE JAN:2, 21;  
 ALGERIE JAN:1;  
 ALIMENTATION JAN:1;  
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1, 4-5, 7, 17;  
 APPELLATIONS D'ORIGINE JAN:2;  
 ARBITRAGE JAN:13;  
 ARBITRALES--SENTENCES JAN:13;  
 ARGENTINE JAN:6;  
 ARUBA JAN:20-21;  
 ASSISTANCE JAN:4;  
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:2;  
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:21;  
 ASSOCIATION--LIBERTE D' JAN:8;  
 AUSTRALIE JAN:1, 10;  
 AUTRICHE JAN:2;  
  
 BELGIQUE JAN:4-5, 10;  
 BLE JAN:7;  
 BOIS JAN:20;  
 BRESIL JAN:4;  
 BULGARIE JAN:3;  
 BURKINA FASO JAN:10;  
  
 CACAO JAN:4, 14;  
 CAMEROUN JAN:4;  
 CANADA JAN:5, 15;  
 CASIER JUDICIAIRE JAN:2;  
 CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS JAN:17;  
 CHARBON JAN:11;  
 CHARTES--CONSTITUTIONS--STATUTS JAN:11, 17;  
 CHILI JAN:17;  
 CHINE JAN:13;  
 CHYPRE JAN:3;  
 COMMERCE JAN:7, 13;  
 COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:1, 4-5, 7, 11-13;  
 COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:5, 11-13;  
 COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER JAN:11;  
 COMMUNAUTE INTERNATIONALE DU POIVRE JAN:2;  
 COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:12;  
 CONGES JAN:8;  
 CONGO JAN:15;  
 CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:3;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COOPERATION JAN:1, 3, 5, 11-12;  
 COOPERATION CULTURELLE JAN:3;  
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3;  
 COOPERATION FINANCIERE JAN:1;  
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:3;  
 COTE D'IVOIRE JAN:4;  
 CREDITS JAN:21;  
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:21;  
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:3, 16-17, 20-21;  
  
 DANEMARK JAN:4-5, 15;  
 DEVELOPPEMENT JAN:6, 21;  
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:15;  
 DIPLOMES JAN:2;  
 DISCRIMINATION JAN:9;  
 DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:10;  
 DOUANES JAN:11-12;  
 DROITS CIVILS JAN:17;  
 DROITS CULTURELS JAN:12;  
 DROITS DE L'HOMME JAN:12, 17, 20;  
 DROITS ECONOMIQUES JAN:12;  
 DROITS POLITIQUES JAN:17;  
 DROITS SOCIAUX JAN:12;  
  
 EGYPTE JAN:4;  
 EL SALVADOR JAN:9;  
 EMPLOI JAN:9;  
 ENERGIE ATOMIQUE JAN:5, 11, 13;  
 ENERGIE NUCLEAIRE JAN:1, 10;  
 ENSEIGNEMENT JAN:20-21;  
 ENVIRONNEMENT JAN:15-16;  
 EQUATEUR JAN:4;  
 ESPAGNE JAN:4-6;  
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:15-17;  
 EURATOM (ENERGIE ATOMIQUE) JAN:11;  
 EUROPE JAN:5, 13;  
 EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:10;  
  
 FIDA JAN:21;  
 FIDJI JAN:1;  
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:1, 3;  
 FINLANDE JAN:4;  
 FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES JAN:6-7;  
 FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:21;  
 FRANCE JAN:4-5, 15;  
  
 GABON JAN:14, 16;  
 GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:1;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

GEOOTHERMIQUES--RESSOURCES JAN:6;  
GHANA JAN:4, 14;  
GRECE JAN:5, 9, 14;  
GRENADÉ JAN:4;  
GUERNESEY JAN:4;  
GUINÉE ÉQUATORIALE JAN:20;  
  
HAÏTI JAN:7;  
HANDICAPES JAN:9;  
HONGRIE JAN:2, 4;  
HUILE JAN:1;  
HUILE D'OLIVE JAN:1;  
  
ÎLE DE MAN JAN:4;  
ÎLE NIOUÉ JAN:1;  
ÎLES COOK JAN:1;  
IMPORT-EXPORT JAN:20-21;  
IMPOSITION JAN:10;  
IMPOSITION--DOUBLE JAN:10;  
IMPOSITION--REVENU JAN:10;  
INDICATIONS DE PROVENANCE JAN:2;  
INDONÉSIE JAN:2, 21;  
INDUSTRIE JAN:2, 8;  
IRLANDE JAN:4-5, 17;  
ISRAËL JAN:17;  
ITALIE JAN:5;  
  
JAPON JAN:15;  
JERSEY JAN:4;  
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:5, 11, 13, 15;  
  
KIRIBATI JAN:1;  
  
LAND DE BERLIN JAN:5;  
LUXEMBOURG JAN:4-5, 10;  
  
MARINE MARCHANDE JAN:3;  
MAROC JAN:1;  
MARQUES DE COMMERCE JAN:10;  
MER--GENS DE JAN:9;  
MEXIQUE JAN:3-4, 6, 21;  
MONACO JAN:5;  
MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:15;  
MULTILATÉRAL JAN:1, 4-5, 11-13, 20;  
  
NATIONS UNIES (MEMBRES) JAN:19;  
NAVIRE--VOYAGEURS JAN:21;  
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:8;  
NEPAL JAN:8;  
NICARAGUA JAN:3, 17;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

NIGERIA JAN:4;  
 NORVEGE JAN:4;  
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:1;  
  
 OMAN JAN:2;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:19;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:4;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:15-17;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:9;  
 OUGANDA JAN:1, 3, 12;  
  
 PACIFIQUE SUD JAN:1;  
 PAKISTAN JAN:7;  
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:14;  
 PATRIMOINE CULTUREL JAN:16;  
 PATRIMOINE NATUREL JAN:16;  
 PAYS-BAS JAN:4-5, 10;  
 PENALES--QUESTIONS JAN:2;  
 PENSIONS JAN:9, 15;  
 POIVRE JAN:2;  
 POPULATION JAN:21;  
 PORTUGAL JAN:4-5;  
 PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:19;  
 PRODUITS DE BASE JAN:1, 4, 7, 14, 18;  
 PROPRIETE CULTURELLE JAN:17;  
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:10;  
  
 RECTIFICATIF JAN:20-21;  
 REFUGIES JAN:20;  
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:11-12;  
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:4;  
 RESSORTISSANTS ETRANGERS JAN:15;  
 RESSOURCES NATURELLES JAN:6-7;  
 RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION JAN:6-7;  
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:4-5;  
  
 SAINT-MARIN JAN:8-9;  
 SAMOA-OCCIDENTAL JAN:1;  
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:3, 20-21;  
 SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:10;  
 SECURITE SOCIALE JAN:5, 17;  
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:2;  
 SOCIALES--QUESTIONS JAN:6;  
 STUPEFIANTS JAN:10;  
 SUCRE JAN:18;  
 SUEDE JAN:4;  
 SUISSE JAN:4, 19;  
  
 TOGO JAN:4;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TRAITE DE ROME JAN:11;  
TRANSPORT JAN:2, 7;  
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:7;  
TRANSPORT--MER JAN:21;  
TRANSPORTS AERIENS JAN:2, 17;  
TRANSPORTS MARITIMES JAN:3, 21;  
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:7;  
TRAVAIL JAN:6, 8-9;  
TRAVAILLEURS MIGRANTS JAN:5;  
TUNISIE JAN:1-2;  
TURQUIE JAN:1;  
TUVALU JAN:1;  
  
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:4, 10;  
UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE JAN:3;  
UNIVERSITES JAN:2;  
URUGUAY JAN:18;  
  
VAISSEAUX JAN:3, 9;  
VENEZUELA JAN:14, 21;  
VISAS JAN:3;  
  
ZONES HUMIDES JAN:15-16;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1987) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT  
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A",
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations,

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00597 JAN: 8;  
00881 JAN: 8;  
01341 JAN: 8;  
01734 JAN: 20;  
02109 JAN: 9;  
02863 JAN: 17;  
03729 JAN: 11;  
04300-04301 JAN: 11;  
04739 JAN: 13;  
05181 JAN: 9;  
05742 JAN: 7;  
06352 JAN: 9;  
07310 JAN: 15;  
08791 JAN: 20;  
  
10108 JAN: 10;  
12371 JAN: 15;  
13561 JAN: 11-12;  
14531 JAN: 12;  
14551 JAN: 17;  
14583 JAN: 15-16;  
14668 JAN: 17;  
14956 JAN: 10;  
15511 JAN: 16;  
16041 JAN: 21;  
18231 JAN: 10;  
  
20378 JAN: 20;  
20669 JAN: 21;  
21514 JAN: 7;  
21827 JAN: 15;  
22032 JAN: 17;  
22380 JAN: 21;  
22691 JAN: 12;  
23108 JAN: 12;  
23171 JAN: 13;  
23225 JAN: 18;  
23317 JAN: 20;  
23439 JAN: 9;  
24077 JAN: 21;  
24237 JAN: 7;  
24335 JAN: 21;  
24404 JAN: 10;  
24590-24592 JAN: 1;  
24593-24597 JAN: 2;  
24598-24602 JAN: 3;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

24603 JAN: 4;

24604 JAN: 4, 14;

24605 JAN: 5, 13;

24606-24607 JAN: 5;

24608 24609 JAN: 6;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

00008 JAN: 19;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1987

Nos 24590 - 24609 : JANVIER